MUA NONG NỰC NAY !!!

Lúc mưa nắng bất kỳ, thường hay mắc phải chứng cảm mạo, kịp nên dùng :

THOAI NHIÊT TAN

Hết cả cảm nắng, cảm gió, rức đầu, ngạt mũi, nóng sốt, ở đâu miễn đều dùng được cả một gói sẽ thấy rõ chân

Giá : 0p.10

ĐAI-QUANG DUOC-PHONG

47, phố Hàng Đường, Hanoi — Giây nói số : 805

MỘT CÔ QUAN

Chuyên khảo cứu về những cách phòng nên cháy, thực hành cách phòng nên lý theo phương pháp riêng.

BÀY HIỆU NGHIỆM

Chủ nhật nào cũng có thử máy ở nhà hiệu để tỏ rõ sự hiệu nghiệm của máy

KNOCK-OUT

PIERRE JACONET

Ai muốn hỏi bàn điều gì cách ngăn phòng nan cháy hiệu rất hoàn nghênh chỉ dẫn

THƯỢNG KHÁNH Y-QUAN

Grande pharmacie sino-Annamite

172 Route Huế, Hanoi

Là một nhà bào-chế lớn, chế thuốc bắc và thuốc nam theo phương-pháp khoa-học, chế phòng riêng thí-nghiệm xem mạch bốc thuốc, cho đơn cùng chữa các bệnh lính nguy-hiểm.

Lại có bán một thứ thuốc « Tây » trước khi uống không phải kiêng cơm sau khi uống không phải uống nước, đi ngoài không nhọc mệt, giá bán nhất định 5 xu một liều, ai mua buôn lính giá riêng.

Thượng Khánh Y-quán
172 đường Huế Hanoi

HAI GIẢI THƯỞNG 300P và 150P

Xem thể lệ trong Văn-Học Tạp Chí

ĐẾN CUỐI SEPTEMBRE

VAN-HOC TAP-CHI

Số bốn sẽ xuất-bản — Giây 192 trang — Giá 0p.35

TỪ OCTOBRE TRỞ ĐI VĂN-HỌC SẼ RA

Một tháng hai kỳ

DÙNG NGÀY 1 VÀ 15 — Mỗi số 0p.10

Số 5 sẽ ra ngày 15 Octobre

QUANG-HUNG-LONG

79 Hàng Bồ, Hanoi — Tél. 181

Có bán đủ các thứ sắt, cùng các thứ hàng khác, dùng về việc làm nhà cửa khai mỏ, làm ruộng, và các công nghệ.

SCIERIE MECANIQUE
NGUYEN VAN CHUC
ENTREPRENEUR
50, RUE DUANTON
(HUE-HANG-NGANG)
HANOI

BUREAU & ATELIER
NGUYEN VAN CHUC
ENTREPRENEUR HANOI
SCIERIE MECANIQUE

Các ngài cần đến gỗ xin để ý.

Ở số 50 Hàng Khoai (rue Duranton) Ở Hanoi, téléphone số 503 ; có một xưởng làm nghề cưa xẻ và bán gỗ đã lâu năm, có bán các thứ gỗ : cây phiến và gỗ xẻ (có xưởng máy cưa bằng các thứ máy, latte) là chuyên cắt cửa, cọc văn và làm các thức cần giá rẻ hơn ở ngoài hàng, công việc làm rất chóng, được vừa ý các quý khách.

Ở ngoài Bắc muốn dùng gì gỗ xẻ hãy :

Cứ hỏi xin khai một vài thứ và bản chiết khách trong ti lâu, như rui lim một thước giá.

Rui lim 0m.027 x 0.027 giá 0p.050
Rui trầm 0m.027 x 0.03 giá 0p.03

Hiệu hiểu là khách hàng quý khách cần sự gì về việc làm nhà.

Cũng hiểu đang cần nhiều người góp việc bán hàng được chiết quyền lợi. Điều buôn được giá riêng xin hỏi giấy giá.

Kính cáo : Nguyễn-Văn-Chức Entrepreneur à Hanoi.

NHÀ THÍ NGHIỆM BỆNH LẬU GIANG

Đã phát-minh những thứ thuốc chữa về bệnh ấy

Hiệu thuốc LÊ-HUY PHÁCH làm thuốc đã lâu năm đặt phòng riêng để thí-nghiệm bệnh Lậu và Giang Mai.

Hồi năm 1931 đã phát minh những thứ thuốc này để chữa về bệnh ấy Lâu mới phát (état aigu) bất cứ nước máu buốt tức, chỉ dùng từ 4 đến 6 ngày khỏi hẳn, mỗi vỉ giá là 0p.50

Lâu lâu năm (état chronique) thường sinh nước nhầy vàng đỏ, hay đục cùng là vẩn vẩn, lúc đi tiểu thấy nóng, từ chỗ một mệt, yếu đuối, và còn sinh nhiều chứng khó chịu khó chữa. Như thế chỉ dùng 2 vỉ là triệt-trùng, giá mỗi vỉ 0p.60 và 1 hộp to 33-Ngũ Tăng Trừ Lâm 2p.00 (hộp nhỏ 1p.00) là khỏi hẳn. Thứ thuốc này ai dùng không khỏi sẽ giả lại tiền. Còn bệnh Giang-mai là bệnh nặng đến đâu, uống thuốc của bản hiệu cũng chóng khỏi hơn là bệnh lâu, ai ai đều biết.

Ai muốn hỏi điều gì, xin đính theo timbre 0p.05 để tiện việc trả lời. Ở xa thuốc gửi thư về sẽ gửi theo cách lĩnh hóa giao-ngân (C. R.).

Thư và mandat xin gửi cho :

N. LÊ-HUY-PHÁCH, 12, route Sinh Từ, Hanoi, Tonkin

BIJOUTERIE TONKINOISE VAN TUONG

(Chính hiệu BÀ-LỤC)

HAIPHONG — 293b, Phố Cửa Sắt.

Bán biên chuyên làm, liền và chữa đủ các đồ vàng bạc thời trang Nam-Việt, đã non 20 năm nay, nào giờ vàng cũng tùng tuổi đúng cân.

Lại có bán thêm các thứ chiếu trắng hoa — Sàm Cao lý, Huế Kỳ, quế thanh, yến, quảng-Nam.

Qui khách có lòng chiếu cố sẽ không lo lại điều sai.

Có bán theo cách lĩnh hóa giao ngân

VAN-TƯƠNG

Cầu tự ở đâu?

Bao thiếu niên, nhiều người quá tham mê sắc dục, hay bị bệnh tinh suối không tuyệt nọc lỗ kui dùng thuốc quá nóng chân thêu suy chuyển, đi tinh, nóng tinh trong người thường có vẩn như nọi chỉ filaments muốn đường tử tức, hoặc nếu sinh vô dương thì, nên kịp dùng « Kiên tinh tử thận hoàn » Thanh-Hà chế ít lâu thần tính tăng tiến. Ăn ngon ngủ yên như thường không còn lo ngại cái nạn tuyệt tự nữa. Thật là một môn thuốc cầu tự không đâu bằng. Giá 1 hộp 1p60.

— Có phòng riêng chuyên gia chữa bệnh lính và bịn đã Cao Đan Hoàn Tán Nhân chữa khoán không khỏi không lấy tiền.

THANH HÀ DƯỢC-PHÒNG
85, Route de Huế — Hanoi

Ai muốn biết được nhiều nghề

Như nghề làm đường, nghề ép tiêu (chiết dầu, nhựa thầu dầu), nghề làm xà-phòng (xà phòng trắng, xà phòng rửa mặt), nghề làm nến, nghề ruốm, ruốm rắi, hấy đỏ, ruốm vẩn bông vải to lớn) v. v...

TRÍ NÊN MUA QUYỂN

Nông lâm hóa-học kỹ-nghệ

Mới xuất bản

Sách dày gần 100 trang. Giá bán 0p20. Cước thường 0p05. Cước recommandé 0p10 Ở xa gửi bằng timbres postes cũng được cả : ĐÔNG-TÂY ẤN - QUÁN, 103 HÀNG ĐỒNG HANOI.

CHỮA BỆNH NGHIỆN

CH. ICH CAT

CHỈ CÓ THUỐC TỪ NGỌC LIÊN HAY NHẤT — 0$60

Đến 1er Octobre hiệu thuốc Từ-ngọc Liên Sẽ dọn lên số 78 phố hàng Gai.

TẾ-MỸ

Cho thuê XE ĐẠM-MA ĐÒN RÔNG Ô-TÔ

80, Ngõ trạm mới

Rue Bourret, HANOI

Các ngài nên cho các em học : TRƯỜNG

SONG THÀNH

Rue Jacquin

nhà trường có thầy giáo dạy cẩn sóc kỹ lưỡng đến sự học của các em.

PHÒNG THĂM BỆNH

của Bác sĩ Nguyễn-văn-Luyện

8, Rue de la Citadelle

Khám bệnh ở nhà và đi thăm bệnh mọi nơi

Chữa bệnh bằng đồ ăn, khỏi được các bệnh kinh niên.

Ở số 8 Phố Đường Thành

(Gần là Chợ Đồng Xuân, Đa sau phố Xe Điếu)

NÊN ĐỌC

BÁO ĐÔNG-PHƯƠNG

Tam ra mỗi tuần 2 kỳ — Thứ ba và thứ sáu

Nghị luận sâu sắc — Tin tức thành thực

Directeur : TRẦN-VỸ

Tòa báo : 80, Rue du Pont en Bois — Hanoi

Một cuốn sách « thiết-thực » có ích lợi vừa xuất-bản do Nhà-Nước thông dụng :

LUẬT TRƯỚC-BẠ MỚI

Thể-lệ dương thi-hành tuế trước-bạ, tem, ấp bạ và Địa-bạ, có thí dụ dẫn giải rõ ràng

ông-Mai NGUYỄN-QUANG-THÁI soạn

Sách này sau khi quan Chánh Trước-bạ Đông Pháp và quan Chánh Địa-bạ Đông Pháp xem qua rồi, Tòa Trước-bạ Trung-ương lại kiểm-duyệt cẩn thận

Công-văn số 4.117 — E, gửi ngày 27 Décembre 1930, Quan Chánh-Đốc Tài Chính đông-Pháp có giới thiệu với :

Quan Thông Đốc Nam kỳ — Quan Khâm Sứ Trung kỳ — Quan Thông Sứ Bắc kỳ

Nên mua quyển này cho các chức dịch chân hương thôn thông dụng, vì là quyển sách thiết thực rất có ích lợi cho nhân-dân

sách giấy 90 trang, Giá 0p.60

Có gửi bán ở các hiệu sách lớn các nơi. Ở xa nếu muốn tiết kiệm thì hãy viết thư bán cho mua, mỗi cuốn xin gửi thêm 0p.20 tiền cước.

Imp. Moderne Hanoi